

Joel

*Yuse chichame etserin Joel naartin aarmauri
(Jl 1.1-15; 2.12-14)*

Yus ni chichamen etserin Joel naartinun chichaman nekamtikiamia nuka nuwaitai: Joel aints ainaun chicharak:

–Juun ainautiram, tura mash aints ainautirme-sha anturtuktaram. Atumi ajarin manchi ainau mash mesraru asaramtai, nu wait wajamunka atumi juuntringkia pengké wainkacharmiayi.

Nampeu aints ainautiram shintartaram. Atumi amutiri atsau asamtai juutkamaikiakrum pujustaram. Nawan aintsun ninumkatas wakerak warasiat aishri jakamtai, juutak entsatin pushun entsar, wake mesek pujawa nunisarang sacerdote ainau ni yutairi tura umutiri atsau asamtai juutina pujuinawai. Atum aja takautiram, atumi ajari mesramu wainkaram, juutkamaikiakrum wake mesekrum pujustaram.

Sacerdote ainautiram, aints ainau untsukrum, juun ainausha mash irumrataram. Tura ijar-maram pujustaram titaram. Ii Apuri kintari jeatak wajasi. Yus nungkan yumpungtata nu kintaka jeatak wajasi, –Joel timiayi.

Nunia Yus aints ainaun ataksha chichaman akuptak:

–Antsu yamaikia nintimjai tuke wina pengker nintimtursataram. Atumka yutsuk pujusrum, tura juutkamaikiakrum pujusrum wina untsurkataram turamrume. Ii Apuri tuke

wait anengkratin asa, tura jaimias ni aintsri
 ainaun tuke aneau asa, wait wajaktiniun wi
 akupkatatjai tímia nunaka inaisatnuitai. Tura
 asamtai tunaarum inaisaram atumi Yusri
 umirkataram, –timiayi.

*Yus ni Wakani akupkatniun pachis Joelan
 chichaman aamtikramuri
 (Jl 2.28-32)*

Nunia Yus Joelan ataksha chicharak:

–Nungka amukatin jeatak wajamtai,
 mash aints ainamunam yumi yaranua
 nunisnak wina Wakantrunka akupkatnuitjai.
 Tura asamtai atumi uchirisha tura atumi
 nawantrisha wina chichamrun etseriartinuitai.
 Nuniasha atumi juuntri wina pachitsar
 karamrurartinuitai. Tura natsa ainausha ni
 jijaingkia winaka waitinachu wainiatnak,
 paan nintimtikrartinuitjai. Tura wina inatir
 aishmang ainauncha tura nuwa ainauncha
 wina Wakantrunka akuptukartinuitjai.
 Tura yakí nayaimpinmayan shamrumtinun
 inakmastinuitjai. Tura nungkanmasha
 wainchati takatnaka inakmastinuitjai. Aints
 maaniamunam numpan nukap wainkartinuitai.
 Tura jisha nukap keenaun wainkartinuitai.
 Nunia mukunit nungkanam nukap atinuitai.
 Tsaasha tsawai wainiat kajinratnuitai.
 Tura nantuncha numpa tumaun keaun
 wainkartinuitai. Nunia wina paaniurjai
 tura wina kakarmarjai nu kintaka jeatnuitai.
 Antsu wina naarun pachitsar seatin ainauka

uwemrartin ainawai, –Yus tawai tusa Joel
aarmiayi.☆

**Achuar Peru: Yuse Chichame Aarmauri
Achuar-Shiwiar: Achuar Peru OT Por and NT 2019 4th
edition (New Testament+)
Sumario del Antiguo Testamento y El Nuevo
Testamento de nuestro Señor Jesucristo en el idioma
Achuar-Shiwiar**

copyright © 2019-07-01 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Achuar-shiwiar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Achuar-shiwiar

Peru

[acu]

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Achuar-shiwiar

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source files dated 25 Apr 2025

b598ccd0-0e22-5832-8030-1436bc7bf73c